



01

透过戏剧学英文

简介

对于某些人来说，英语已成为世界上最普遍的外语之一，尤其是在中国人的社会里，对“学英文”这句话非常重视。的确，学习英语可能是一个又长又繁琐的过程，而且很多时候，这样的学习进程未必能达到履行它的目标，甚至在多年学习英语以后，学习者在教室里或教室以外也未必有信心使用英语。学生所输出的语言只局限于普通的回应和使用简短句子。真正的沟通包括对事物观点的联想、情感表达、用词合宜、流畅、准确性和适应性的结合，但传统教授英语的手法令学习者在外语习得的过程中充满挫败感。故此，英语教学需要在一个不受监视下的社交环境中进行。

澳门的情况

由于外资不断的蜂拥而来，英语在今天澳门社会中被视为非常重要。现今父母不仅关心他们的子女在课余时间所报读的英语课程的类型，也关心及他们子女在英语补习班中所能获取英语量的多少。虽然英语中心开设已成行成市，但它们能否提供有效的课程，以及增加儿童学习语言的技巧呢？更糟的是，澳门由于经济兴旺提高了就业机会，伴随着房地产的通货膨胀不断上扬，很多时父母也以物质作为对子女的奖励，以代替他们投放时间在教导和支持子女身上，我就经常听见有父母以金钱奖励孩子在英语测验中取得高分。这不仅对儿童逐渐灌输了一种被扭曲的求知识的价值观，而且也会影响他们在理解何为“好表现”而获得到父母亲的肯定。

在澳门，虽然你也许会发现英语教学以多种形式存在，但学英语最有效的方法或许是通过戏剧。这正如维格里弗斯 (Wilga Rivers, *Speaking in many tongues: essays in foreign-language teaching*, Cambridge University Press, 1983) 所指出的：“戏剧方法使学习者能实际运用他们正在学习的语言知识，这个过程是很难透过解释而学会的知识。”这是因为戏剧使学习者将话剧中的角色人物带到现实生活。事实上，透过戏剧能使我们深入了解想学习的文化，呈现使用语言的情境，令语言在现实社会和自然环境应用时有深刻的记忆，戏剧毋庸置疑地丰富了文化和语言的学习。

戏剧的好处

戏剧的价值和用途是极其广大的。我认为戏剧在澳门可以适应幼儿学习语言的不同需要，特别是当他们是家庭中的独生子女。这是因为透过戏剧，小朋友学会理智的对答，这不仅能帮助他们了解自己的本质和独特性，也学会理解他人的本质和独特性。我也视戏剧可以帮助小朋友克服他们学习一种新语言的反感。这是因为透过阅读，以及在剧本中增加一些个人性格化的元素，使小朋友能亲身及充份地投入学习的过程，投入一个情景能让他们透过不同角色的多种语言表达，在不自觉中加深他们表达自己的感受能力。

透过戏剧活动学习英语是很有效的。它将学习变成一项令人愉快的经验帮助小朋友将自己实际的生活经验结合到语言学习的技巧上。另外，因为小朋友会要求在戏剧的不同情节运用他们的语言知识，这可提高他们接受新挑战和探索更多极限的能力。这个语言运用的机会使小朋友有更好的装备，掌握足够的语言用来面对他们的世界。

结论

英语习得的信念，以及克服心理障碍有效地获得英语技能的信念都不应被忽略。语言教学应该在小朋友年幼时进行，在一种需要表达感情的方式中学习，让孩子发现学习语言的乐趣。本人作为澳门专用英语发展及推广学会会长，很高兴能看到澳门主流学校接受戏剧作为学校外语学习课程的方法。终究，终身的成功是取决于我们如何装备儿童面对现实的世界。

Micaela de Senna Fernandes (澳门专用英语发展及推广学会会长)

摘自：《语言聊天室》第十七期, 2008年

